

September 2018, SUMMARY

Special Feature 1 / Thinking about Design Fee (Page 53)

How should interior designers cope with the matter of their fees when they have to face the serious reality of clients' attitudes? Some researches tell real voices of them on current issues of the negotiation about the fee. Plus, more voices from owners, planners of restaurant are here. Insights on how to enhance a negotiation position of a designer.

ISSEY MIYAKE KYOTO (Page 103)

A Kyoto store of ISSEY MIYAKE is a renovated project based upon an old traditional Kyoto-style house. How to re-use the old contrasting with the new, without creating something peculiar, is a crucial point of this interior. Traditional old Kyoto house brightens ISSEY MIYAKE garments here. Design-wise producing old thing that looks new is a key concept of this project. Additional new parts don't stand out and the whole shows the harmony. Walls were made of plaster and sumi-ink. Detached "kura" (traditional warehouse) was turned into a gallery. A garden-side big opening of the main building is fully glazed, which fuses the outside and inside of the building.

Designer : NAOTO FUKASAWA DESIGN

Archive Store (Page 112)

Archive Store sells masterpieces by famous designers who took the world by storm in a warehouse-like cold concrete basement. Surrounded by copper-covered wall, the store uses visually tricky mirrors and modern fixtures. There are arty big showcases which change at any time exhibited items, which are historically valuable. The store, without merchandise, would look minimal environmental art itself and it is used as a hall for exhibitions and other events.

Designer : DESIGN ROOM 702

NICORON (Page 122)

This store, produced by T.V. character Nicole Fujita, targets teenagers and deals casual fashion items and is located on the seventh floor of a famous fashion complex SHIBUYA 109, Tokyo. The interior is colorful and decorated with bouncing things. A pile of detergent boxes was planed by art director Tetsuya Chihara and the store front was designed as a laundry with washing machine-like showcases.

Designer : acca

SALT GRILL & TAPAS BAR Ginza (Page 157)

This restaurant specializes in grill and pasta. Bar, lounge and dining room are fused in one space. The interior is accentuated by different floor levels and lighting under a coherent theme. A designer chose mixed style of luxury and casual-junk high-end, using marble smoked heat-absorbing glass not using common salvage materials. A gigantic wine cellar is near the entrance and art pieces are displayed in the back showing the theme of "cows and the earth". This restaurant is vivid with the intriguing backdrop of Ginza, a busy and gorgeous downtown in Tokyo.

Designer : KARASAWA YOSUKE DESIGN OFFICE

YAKINIKU TORAJI Ikspiari (Page 176)

This Korean barbecue restaurant is located in Ikspiari, commercial complex next to Tokyo Disney Land. The interior of the establishment is entertaining covering a wide range of customers. A theme of the environmental design is a traditional Korean house. Repeated triangles make ceiling and walls dynamically. A floor is also covered with triangle pattern. There are four dining areas with the same motif and different color scheme each. Lighting fixtures on the ceiling is finished as a mirror surface liven up atmosphere. Serving lanes extend from the kitchen to box seatings which are both functional and entertaining.

Designer : hashimoto yukio design studio

Special Feature 2 / Mercantile Environment by Takashi Sugimoto (Page 185)

Takashi Sugimoto, one of the most prominent Japanese interior designers died in April, this year. Soon after the graduation of university, he started his firm SUPER POTATO and he created a lot of superb bars, restaurants, stores, many of which impressed us very much. Also he produces large-scale projects like hotels and department stores in Japan and abroad. He was business owner and educator, leading the industry of interior design in Japan. This and the next issue of SHOTENKENCHIKU magazine cover legacy of Sugimoto with a chronological table of his works, interviews with ex-co-workers of SUPER POTATO, photographers and designers of his era. Besides, his precious talk with Shigeru Uchida is reposted.

Löyly (Page 224)

Hernesaari area is a former industrial area on the Helsinki sea shore that will be built into a residential area. New use is developed for the area already now while waiting for the future change. Traditional sauna is developed into an easy-going undulating building that is more part of the future coastal park than a conventional building. Interesting views open up to city centre and even to open sea between wooden lamellas. The whole building forms also an outdoor auditorium for the future marine sports centre's activities on the sea. Löyly offers foreign visitors a public all year round sauna experience - a must when visiting Finland.

Designer : avanto architects Joanna Laajisto Creative Studio

CONTENTS

September 2018

SPECIAL FEATURE 1

特別企画／改めて、設計料を考える

- 54 [アンケート調査] 設計料の考え方 — 私の事務所の場合
- 60 [インタビュー] 空間デザイナーが語る、設計料の考え方
深津泰彦／井上愛之／戸井田晃英／唐沢洋介
- 66 [コメント] クライアントに聞く、設計料について思うこと
- 68 [レポート]
朝里勇人(アビリティアソシエーション)／松井将浩(シェルフィー)
- 70 [参考資料] 社団法人日本インテリアデザイナー協会による
報酬基準ガイドライン

取材・文◎加藤 純 難波エ乙 佐藤千紗 編集部

FEATURE ARTICLE 1

業種特集1／ファッションストア

- 72 ユニオン トーキョー
ケース・リアル
- 76 ドミサイル東京
YOSHIROTTEN
- 82 ヌビアン 原宿
トラフ建築設計事務所
- 86 [コラム] ハイファッションを飲み込む
ストリート系ファッションストア〜その隆盛と背景を追う
取材・文◎野田達哉

- 90 イーオーエムオーストア
エタブル
- 95 エスティー カンパニー
デッセンス
- 103 イッセイミヤケ キョウト
ナオト フカサワ デザイン

- 107 ルーム
ニッケベン一級建築士事務所

- 112 アーカイブストア
デザインルーム702

- 118 ディーゼル 銀座
ディーゼル

- 122 ニコロ
アッカ

- 125 ジーナシス エスバル郡山店
ファン

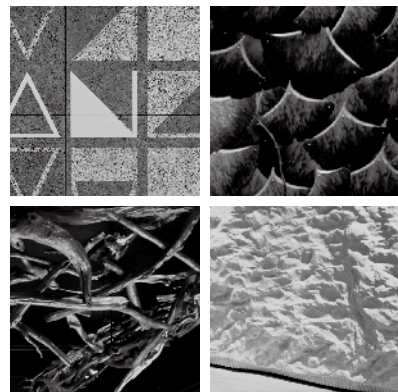
- 128 ミスター・ジェントルマン
ジャモアソシエイツ

- 132 45R FKD 宇都宮店
吉原組一級建築士事務所

- 136 オーラリー
荒木信雄/アーキタイプ

- 139 ステュディオス なんば
鬼木孝一郎/ODS

- 142 カナダダース 千駄ヶ谷店
SO, U



FEATURE ARTICLE 2

業種特集2／肉料理レストラン

- 148 グリルダイニング 薪火
丹青社
- 152 ジョニーズブラッセリー
A.N.D.
- 157 ソルト グリル アンド タパスバー 銀座
唐沢洋介デザインオフィス
- 162 グリル&ビア サイボク 川越店
カミトベン
- 165 ホテル日航金沢 銀座
DRiP
- 168 うかい亭 高雄
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 172 焼肉トラジ 上野店
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 176 焼肉トラジ イクスピアリ店
橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 180 焼肉 白炭
ファンタスティックデザインワークス

SPECIAL FEATURE 2

緊急特集／杉本貴志の商空間デザイン(前編)

- 186 写真で振り返る 杉本貴志の仕事1972—1989
- 194 [座談会] 杉本貴志に学んだデザイン思想
飯島直樹 × 新藤 カ × 橋本夕紀夫
- 198 [インタビュー]それぞれが語る、デザイナー杉本貴志
白鳥美雄／高取邦和／北原 進／近藤康夫
- 202 [特別再録 対談]内田 繁 × 杉本貴志
私が衝撃を受けたインテリアデザイン

取材・文◎梶原博子 高柳 圭

FOCUS

- 219 moreru mignon 渋谷109店／イクスピアリ店
デザインアトリエ 円舞

- 224 ロウリュ
Avanto Architects Joanna Laajisto Creative Studio

COLUMN & NEWS

- 31 NEW YORK◎春日淑子
商品体験型スローショッピングとして注目される
「ホームデザインストア+レストラン」
- 33 FASHION◎野田達哉
新デザイナー起用で時代を変える
ルイ・ヴィトンとディオール
- 35 COMMUNITY DESIGN◎紫牟田伸子
まちを発信し、来訪者を受け入れる
「真鶴出版2号店」
- 37、40、42
NEWS
JCD デザインアワード 2018／
PSA × Blacksheep espresso Pop-up Cafe／
ゴードン・マッタ=クラーク展

SERIAL

- 229 New Definition of Design デザインの新定義 85
文◎土田貴宏
- 230 WORLD RESORT STYLE 9
写真・文◎斎藤正洋
- 234 Master of Wine Studentが教える、ワインとの付き合い方
斉藤ゆきの Radical Logical Wine 9
文◎坂井淳一
- 236 Lighting in the Space 明かりのある情景 33
文◎米津誠太郎
- 237 デザインの根っこ 4
文◎編集部
- 238 家具と空間 16
文◎大音 カ
- 240 マネジメント&コーチングから学ぶ
強いデザイン事務所のつくり方 9
文◎難波エ乙
- 242 CALENDAR & INFORMATION
- 244 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 22 広告 Index
- 207 広告企画「透明・透過素材」
- 213 広告企画「商業空間のグリーンデザイン」
- 255 PRODUCT INFORMATION
Product File

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルションペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルションペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	High Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第63巻9号
 2018年9月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 齊藤ビル4階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
 広告部 ☎03(3363)5760(代)
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)
 編集部 ☎03(3363)5740(代)
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2,100円 本体1,944円
 年間購読料／25,200円(税込み国内のみ)

STAFF
 編集長／塩田健一
 副編集長／車田 創
 編集／玉木裕希 竹島兎人 伊藤梨香
 柴崎慎大 平田 悠
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)
 広告／三木亨寿 田村裕樹
 岡野充宏 小杉匡弘 村上桂英
 販売／工藤仁樹 山脇大輔
 愛読者係／関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／武村知秋(広告)
 アート・ディレクション／BOOTLEG
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳
 印刷／図書印刷株式会社



2018.9
 Vol.63 No.9

表紙写真／アーカイブストア(P.112)
 撮影／志摩大輔

※ 図本誌を無断で複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)